

NOWINKAR

2025



LND

Lube čitarki, lubi čitarja,

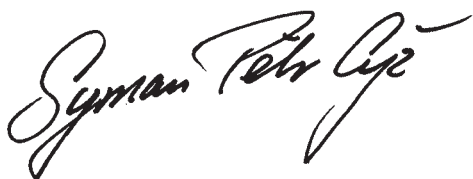
z našim nowym nazymskim programom nochcemy Wam jenož zanimawe nowostki předstajić, ale zdobom wid na starše literarne wudaća wodzić. W tutym nastupanju ma nakładnistwo drohotny pokład! Tak mjenowanu »backlist« chcemy Wam w přichodnych lětach w přiběracej měrje znowa spřístupnjeć, wšako chowa so w zańdženych a mjeztym často zabytych wudačach tójšto putacych stawiznow, jimacych powědančkow a w rjanej, wurazliwej serbsčinje spisanych drohoćinkow. Tak poručam Wam, wosebje tež młódšemu čitarstwu, sej twórbu Jurja Wićaza do ruki wzać. Z lóštnym pjerom dokumentowaše wón swoje dožiwjenja jako reporter we wšelakich krajach mjez Prazu a Palestinu w přenjeju połožcy zašłego lěstotka. Friedrich Pollack je nam tute reportaže we wudospołnjenej formje znowa spřístupnił.

W nalěću 2026 wjeselu so na nowy rjad kriminalkow za džěći. Lubina Hajduk-Veljkovićowa předstaji nam nowu trójku, kiž slědzi pod mjenom »Wćipne nosy« za skućicelemi. W přenim džělu smě młode čitarstwo Hanku, Korlu a Luciana na dyrdomdeju w zwisku z mysterioznymi hroženjemi přewodźeć. Na zadnich stronach tutoho Nowinkarja nadeńdźeće naš aktualny poskitk serbskeje literatury za starše džěći a młodžinu.

Naposledk chcu Wam historiskej wjesnej knize »Chrósćicy« a »W Malešecach před 200 lěty« doporučić, kiž stej lětsa składnostnje 800. jubileja přenjeju naspomnjenja wušłoj.

Přeju Wam mnoho rjanych wokomikow při čitanju a listowanju w serbskich knihach!

Waš



Syman Pětr Cyž
jednaćel



doporučenja



Fabienne Zahrodniček – překupska sobudželačerka

Podajće so z Jurja Wićazowym njezaměnlwym pjerom na wotkrywansku jězbu: Nowe wudaće »Z Prah do Palestiny« wudospolnja woblubowanej knize »Z Kamjenskim nosom« wo dotal njewozjewjeny třeci džěl. Jako žurnalist pućowaše Wićaz mjez 1925 a 1945 po Balkanje, Egyptowskej a Bliskim wuchodze. Jeho rozprawy su wjace hač jenož pućowanske dženiki: Wone zwjazuju wótromyslnje hladanja na politiske přewróty ze žiwymi wopisanjemi kultury a žortnymi anekdotami. Wićaz zamóže ze swojim zahorjacym, wosobinskim stilom čitarja direktnje narěčeć.

Wobohaćene z něhdže 50 historiskimi fotografijemi a z wuswětlacymi pozadkowymi informacijemi je kniha jónkrótne drohoćinka serbskeje literatury – přistupna, napjata a z trajnej hódnotu.

Čitajće dale na stronje 8!

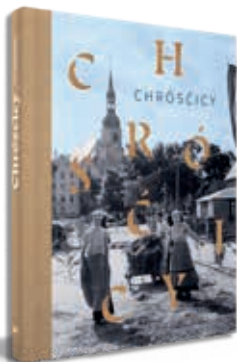
Bosćan Nawka – redaktor Serbskich Nowin

Dwurěčna zběrka basnjow a lyriskeje prozy z pjera Benedikta Dyrlicha wopřijima nowe a najnowše teksty awtora, kiž wěnuja so w za njeho typiskej wobrazowej řeči předewšěm aktualnym towaršnostnym a politiskim zjawam. Tak zhladuje skeptisce na rozrost přiběrajcy ekstremistiskeho prawicarstwa a zaběra jasne pacifistiske stejnišćo nastupajo wobronjene konflikty po cyłym swěće a po wšěch časach. Často dótkaj so filozofiskeje runiny, a takrjec wěčna tema Dyrlicha, mjenujcy lubosć, so wě njepobrachuje. Paralelnje stajane přinoški zmóžnjeja čitarstwu nimo toho, sej wuwědomić kredo basnika, po kotrymž njepřeložuje z němčiny do serbsčiny a/abo nawopak, ale zo prosće we woběmaj řečomaj pisa.



Čitajće dale na stronje 2!

doporučenja



Měrćin Brycka

Wězo steja Chrósćicy w jubilejnym lěće w srjedžišću »chroniki«. Nimo na sebi hižo wobsažneho ryzy Chróšćanskeho podžěla pak wobjednawa so cyła gmejna a wosada a Klóštrej přisłušne blaki, tohorunja Worklec a Pančicy. Powšitkowne a cyrkwinske stawizny so wot doby srjedžowěka podaja, tola nic jako suchi kompendij. Wobydlerjo w nastawkach swoje temy, zdžěla ze swójskeho nazhonjenja zajimawje rysuja. Wjele historiskich a načasnych fotografijow zapřijaja čitarja a dadža knihu, najebać naročneho wobsaha, žiwu skutkować. Přewažnje serbskorěčna kniha wobjednawa nimale wšitke aspekty domiznowědnego žiwjenja. Wulki džěl tutoho poprawneho inventara wučinja nabožina. Hladajo na jara wysokokwalitne wonkowne a nutřkowne wuhotowanje hodži so kniha jako dostojny dar k wšelakim składnosćam, wosebje tež za hody.

Čitajće dale na stronje 4!

Benedikt Dyrlich

SICHELTAGE – SERPOWE DNY

Gedichte und lyrische Prosa – Basnje a lyriska proza

» **Lyrika w němskej a serbskej rěči**

» **Wo wobćežowacym, wo strachach a nadźijach**

» **Surealna wobrazowa rěč zdala wot klišejew**

Benedikt Dyrlich basni hižo lětdžesatki w serbskej a němskej rěči. Po zběrce »Der Tiger im Pyjama – Tiger w nócnej košli« (2012) je wušla nětko dalša dwurěčna zběrka z basnjemi a lyriskej prozu wjelestronskeho awtora. W přewažnje po 2019 spisanych tekstach wěnuje so Dyrlich wosebje podawkam, kiž wuskutkowachu a wuskutkuja, zo naše žiwjenje z dobrych kolijow a krutych hašpow skaka: pandemija, wójna, ruk naprawo. Ze surealneje wobrazilowej rěču zwuraznja wobmyslenja a strachi, tola nimo skepsy klinči tež čícha nadźija na wobrot k dobremu w jeho wersach sobu. Dalša tema su Drježdžany, hdžež basnik hižo někotre lěta bydli a džěla. Swojim lyriskim tekstam je Dyrlich dodał esej, w kotrymž so poeziji njeboh basnicy Marje Krawcec, literarneje sobupućowarki, wěnuje.



Benedikt Dyrlich

Zlět zelenych wuchačkow

brošura ze škitnej wobalku | 104 s.

978-3-7420-2389-6 | **9,90 €**



Benedikt Dyrlich

Na motawych mjezach

kruta wjazba ze škitnej

wobalku | 152 s.

978-3-7420-2685-9 | **16,90 €**



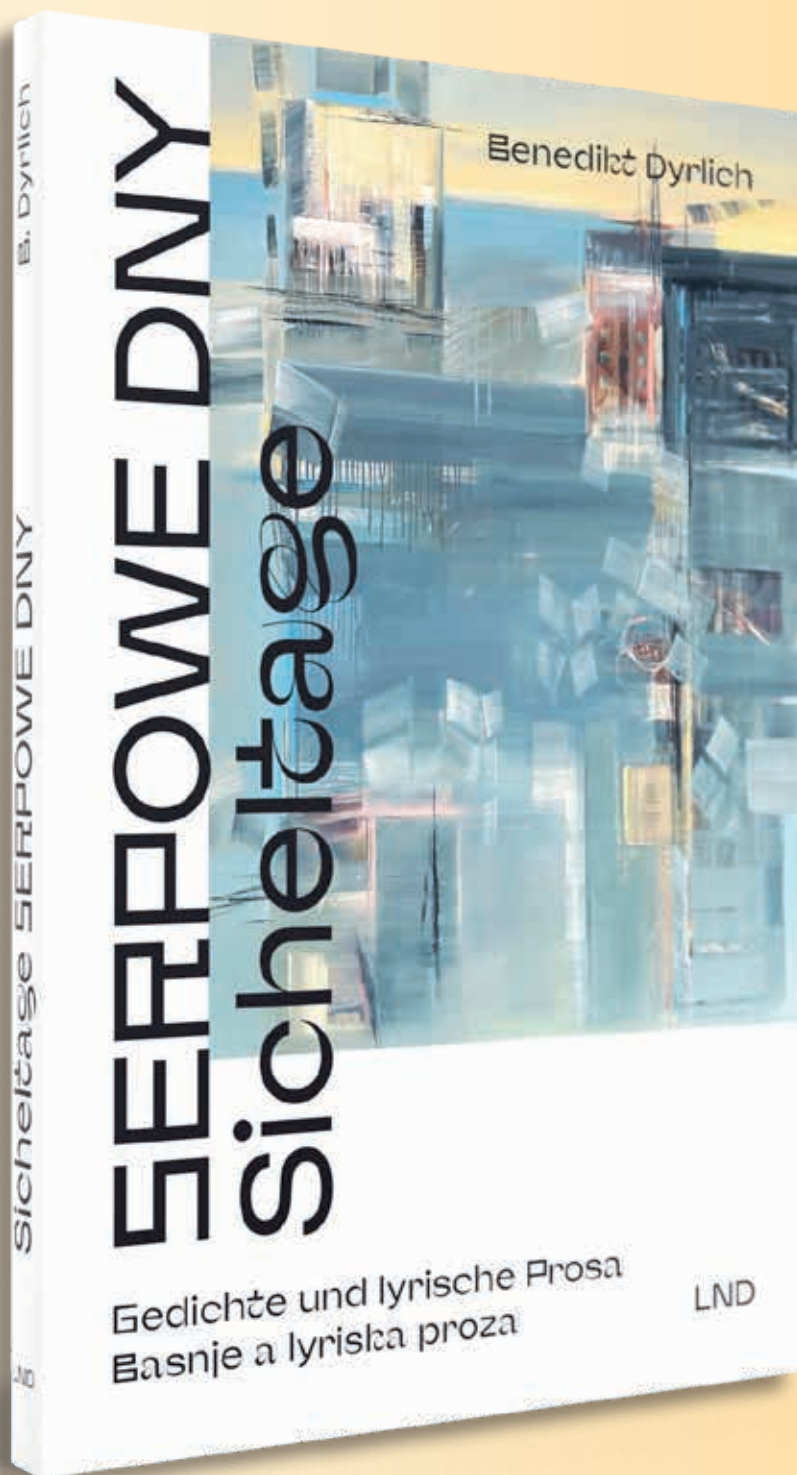
Benedikt Dyrlich

CUZA hospoda

1 CD | 59 mjeřšin

978-3-7420-2753-5 | **12,90 €**

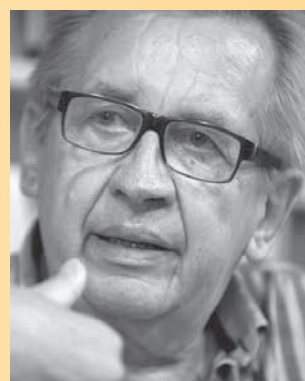
poskitamy tež



tytułny wobraz:
 Steffi Deparade-Becker
 brošura, 140 s.
 978-3-7420-2831-0
19,90 €

Benedikt Dyrlich

rodźeny 1950, wotrostł w Nowej Wjesce, studij teologije a filozofije a dziwadłowych
 wědomosćow, dramaturg při Němsko-Serbskim ludowym dziwadle, zapósłanc Saks-
 keho krajneho sejma, šefredaktor Serbskich Nowin, swobodny basnik, wudawaćel,
 publicist a žurnalist, bydli w Drježdźanach



CHRÓŚCICY

wudate zhromadnje z Chróšćan katolskej wosadu swj. japoštołow
Symana a Judy Tadeja a z gmejnu Chróścicy

Redakcija: Tadej Šiman (koncept a hłowny redaktor), Christina
Boguszowa, Jurij Špitank

- » **Mnohostronske přinoški wo stawiznach
a žiwjenju wokoło Chróścic**
- » **Wjace hač 350 fotow z dwurěčnymi podpismami**
- » **Historiske karty, wosobowy register
a městno za swójske zapiski**

W lěće 2025 wosweća Chróścicy 800. jubilej swojeho přenjeho naspomnjenja
a podadža so z předležacej jubilejnej knihu na wotměnjate pućowanje přez lětsotki.
Čehodla chodža wosadni z Noweje Wjeski w martrownym tydženju na křižowy puć do
Różanta a nic do Chróścic? Što ma płujać ze sportowym wuwicóm w Chróścicach
činić? Kak dóńdže w lěće 1980 k legendarnemu koncerćej pólskeje skupiny »Czerwone
gitary« w Róžarcach? Tutym a mnohim dalšim prašenjam wěnuja so wotměnjate teksty
z pjera młodych a nazhonitych awtorkow a awtorow z cyłje wosady.

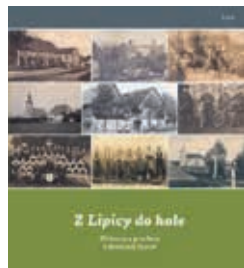
Njeličomne a husto dotal njewozjewjene fota ze zjawnych a priwatnych rukow rysuja
pisany wobraz wo tudyšim žiwjenju něhdy a džensa. Historiske karty, tabulki a wobšěrny
wosobowy register přeprašuja čitarjow a čitarki, za swójskimi swójbnyimi stawiznami
slědźić. A štóž ma wosobinske dodaća a přispomnjenja, móže tute na wosebitej dwójnej
stronje na kóncu knihi zapisać a sej z tym jónkrótnu swójbnu chroniku stwori.



Čej' da sy?

kruta wjazba | 208 s.

978-3-7420-2746-7 | **24,90 €**



Z Lipicy do hole

kruta wjazba | 183 s.

978-3-7420-2435-0 | **19,90 €**



Wotrow něhdy a džensa

kruta wjazba | 236 s.

978-3-7420-2061-7 | **15,00 €**

poskićamy tež



wudała Trudla Malinkowa

MALSCHWITZ VOR 200 JAHREN – W MALEŠECACH PŘED 200 LĚTAMI

Kindheitserinnerungen von Johann August Sickert –
Dopomnjenki Jana Awgusta Sykory na dźěćatstwo

- » **Prěnje wozjewjenje originala fararja Jana Awgusta Sykory**
- » **Wo žiwjenju w serbskej ewangelskej wsy w 19. lětstotku**
- » **Zajimawe a zabawne wopisanje**

Posledni serbski farar w Smělnej Jan Awgust Sykora, rodzeny 1835 w Malešecach, je na wuměnk w němskej rěči swoje žiwjenske dopomnjenki spisał. W nich wopisuje mjez druhim lěta dźěćatstwa w Malešecach. Jeho nadrobne a žiwe rysowanje je w knize prěni raz wozjewjene. Dwurěčne wudaće wobsahuje tež přeložk Oty Wićaza do serbšćiny z 1930tych lět a přinoškaj wudawačelki Trudle Malinkoweje k Sykorowemu žiwjenju a skutkowanju kaž tež k slědam serbskich wjesnych stawiznow w dźensnišich Malešecach. Kniha je wušla składnostnje 800. jubileja Malešec.



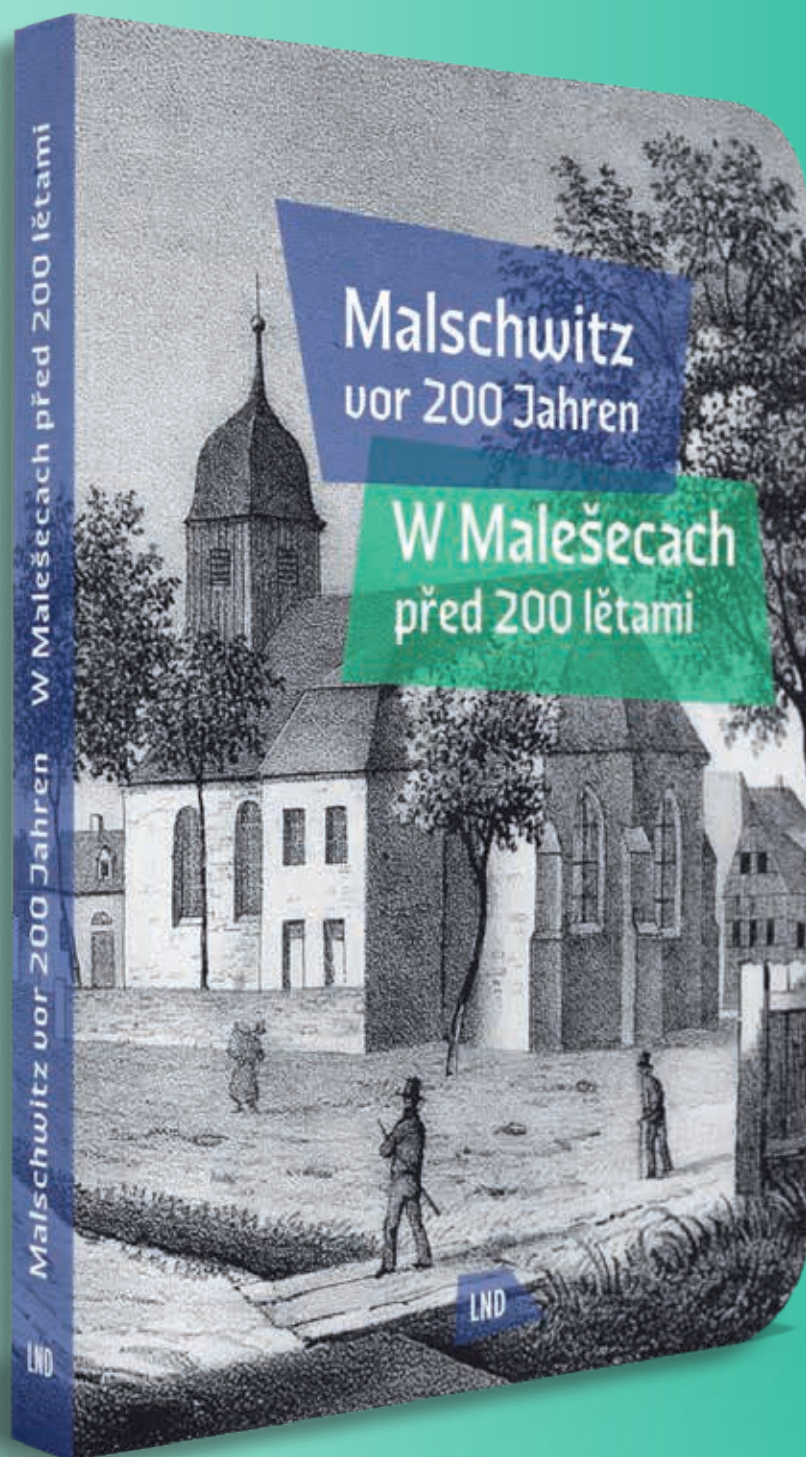
poskićamy tež

Trudla Malinkowa

Serbske pomniki

kruta wjazba | 218 s.

978-3-7420-2430-5 | **19,90 €**



wudała Trudla Malinkowa,
wobrazy, brošura, 292 s.
978-3-7420-2110-6
22,00 €

Trudla Malinkowa

rodźena 1955 w Budyšinje, wukubłanje na nakładnisku knihikupču, studij zubneho
lěkarstwa, wědomostna sobudźěłačerk w Serbskim instituće, zamołwita redaktorka
časopisa Pomhaj Bóh, awtorka wěcných knihow, bydli w Budyšinje



Jurij Wićaz

Z PRAHI DO PALESTINY

Reportaže z wichorojtych časow
wudał Friedrich Pollack

- » Putace dožiwjenja serbskeho nowinarja a wšudžebyła
- » Nowowudaće z dotal njewozjewjenym 3. dźělom
- » Z načasnymi fotami wopisanych krajow, městnow a ludźi

Politiski puč w Albanskej, mordarska wječba na sudnistwje w Praze, bitwy pjanych awstralskich wojakow w Jerusalemskich korčmach. Njeličomne běchu wulke a mjeńše podawki w času do a wosrjedź Druheje swětoweje wójny na swěće. Cyle zbliska dožiwi a napisa je serbski žurnalist »z Kamjenskim nosom« a hibićiwym pjerom.

Jurij Wićaz bě sam dwójny eksilant. Wućekny 1919 najprjedy němskej policiji do Prahi jako »dezterter« a pomocnik serbskich prócowarjow wo awtonomiju. Jako Praski wukrajny korespondent rozprawješe z »pulwroweho suda« Balkana, a hdyž poča Hitler za cylej Europu hrabać, poda so dale do Palestiny. Tule bu bjezposrědny swědk rozwića židowsko-arabskich konfliktow a nastawanja israelskeho stata, doniž njenawróci so po seklatym puču do domizny.

Putace, často žortne reportaže serbskeho wšudžebyła Wićaza dadža nas cuze kraje a ludźi, ale tež zařdźene njeměrne časy znova dožiwić, jako bychmy sami pódla byli.



Alfons Frencl
Mój serbski słownik
2015, kruta wjazba | 340 s.
978-3-7420-2317-9 | **19,90 €**

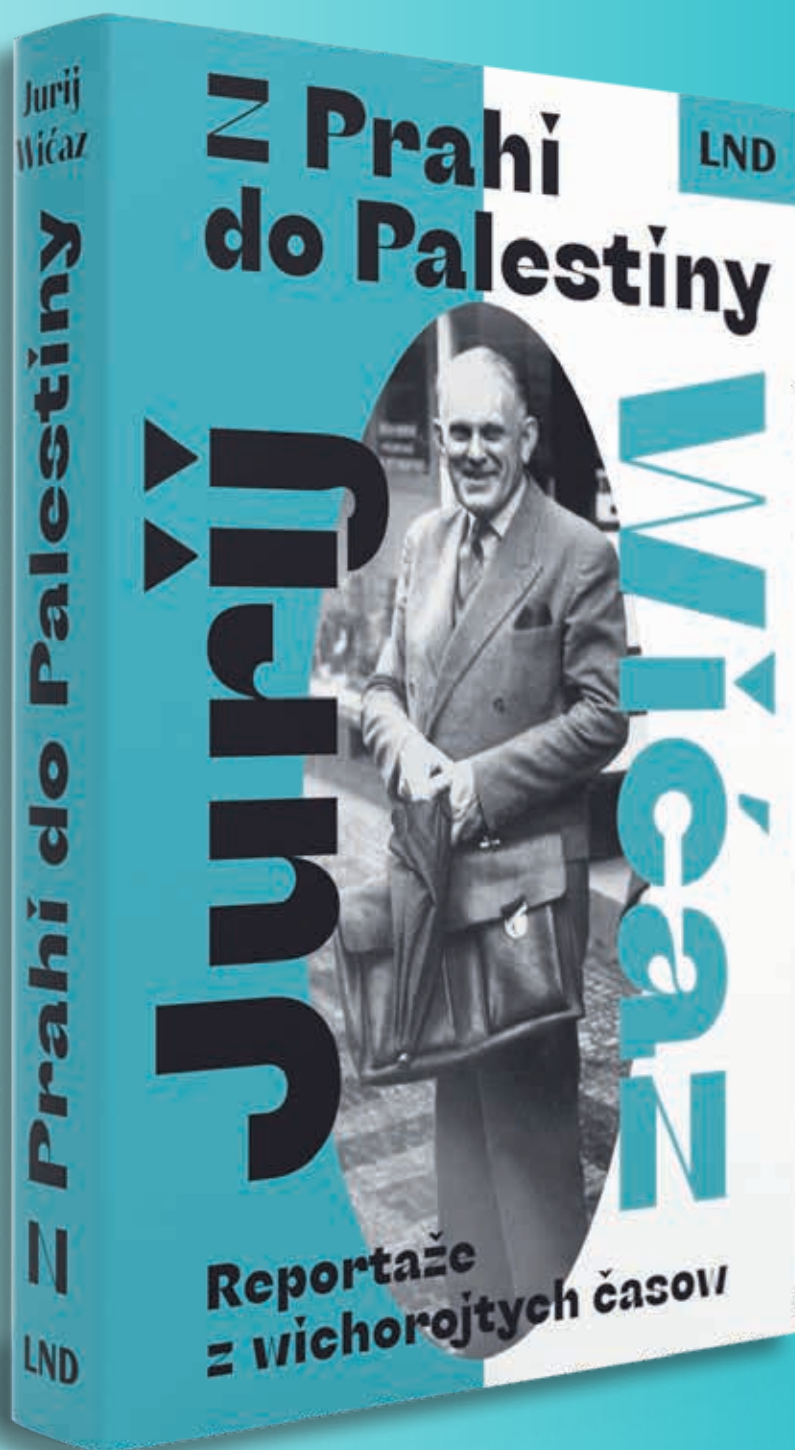


Alfons Frencl
Za hunami mjeza
2012, kruta wjazba | 224 s.
978-3-7420-2219-6 | **19,90 €**



Křesćan Krawc
Sej statok stajili
2018, kruta wjazba | 200 s.
978-3-7420-2518-0 | **19,90 €**

poskićamy tež



čorno-běle fota, softcover,
456 s.

978-3-7420-2844-0

24,00 €

e-book

978-3-7420-2846-4

18,00 €

Jurij Wićaz

1899–1974, nar. w Špitalu pola Kamjenca, chowanc Serbskeho seminara w Praze, studowaše prawnistwo, nowinar a dołholětny wukrajny korespondent za Čěsku nowinsku agenturu w Praze, awtor a přeložowar ze wšelakich rěčow

Friedrich Pollack

studowaše stawizny, promocija, wot 2018 nawoda wotrjada kulturne wědomosće při Serbskim instituće, stawiznar, docent na TU Drježdźany, awtor wědomostnych knihow a přeložowar

ŁUŻICA – ŁUŻYCA – LAUSITZ 2026

Nascěnowy kalender z fotografijemi Maćija Bulanka

» **Titulny wobraz: Pohlad na Budyske stare město**

» **Přijomny format z městnom za zapiski**

» **Powabne a překwapjace motiwy z cyćeje Łužicy**

Z wječornym pohladom na Budyske stare město wabi nowa trojorěčna protyka Łužica – Łužyca – Lausitz 2026 wšitkich zajimcow sebi tudyši region z wočomaj serbskeho fotografa Maćija Bulanka wotkrywać. Ze swojej kameru je Bulank znova zajimawe impresije z Hornjeje, Delnjeje a srjedźneje Łužicy zapopadnył. Při tym skići překwapjace perspektiwy znatych motiwow abo pokazuje na architektoniske parlički a regionalne tradicije. Kalendarij z městnom za noticy je rjana a wužitna nascěnowa pycha, kotraž njesmě w žanej domjacosći falować.





dwutydźenski kalender
ze 27 łopjenami, 33 × 35 cm,
spiralna wjazba
978-3-7420-2849-5
15,00 €

Maćij Bulank

rodźeny 1956 w Budyšinje, wukubłanje jako fotograf, wot lěta 1974 nowinski fotograf
Noweje doby, dalokostudij fotografije na Wysokej šuli za grafiku a knižne wuměłstwo
w Lipsku, wot 1991 do 2019 nowinski fotograf wječornika Serbske Nowiny



SERBSKA PROTYKA 2026

Serbski kwas

» Bjez nas njebudže so wěrowanje započinać!

» Braška, křińčki, kapala – što hewak hišće?

» Korčma při serbskim highwayju

Serbski kwas kaž tež kwas w powšitkownym wopřija šěroki spektrum a kóždy ma swoje předstawy, swój wiđ, swoje dopomnjenki na tutón podawk. Hač w serbskej narodnej drasće, z brašku, z družkami a ze slónkomaj, hač z korejtu abo oldtimerom, kóždy swjeći po svojich předstawach a přečach. Kajki pak bě serbski kwas před wjac hač sto lěta? Na čo so džiwaše a kedźbowaše? Kak swjeća naši słowjanscy susodža kwasy? A što hercy takle dožiwjeja? To su někotre dypki, kiž so w Protyce 2026 wobswětla.

Po zwučenym wašnju pokuknjemy pak tež přez kromu talerja a podamy so do stawiznow a přirody, pućujemy po horach a cuzych krajach a wotkryjemy sej tu jednu abo druhu zajimawostku.



poskicamy tež

Wšedne hesla 2026

brošura | 120 s.

978-3-7420-2853-5 | **2,50 €**





mnoho barbnych
wobrazow a ilustracijow,
brošura, 160 s.
978-3-7420-2851-8
9,00 €

Awtorki a awtorojo

Annamaria Zahonowa, Andrea Pawlikowa, Annett Bržanec, Lucija Bukowa, Raphaela Wićazowa, Kryštof Peršín, Juliana Kaulfürstowa, Ingo Krüger, Beno Bělk, Regina Šoćina, Měrcin Ptasiński, Daniela Heckowa, Leoš Šatava, Katrin Čornakec, Franc Šěn, Friedhard Krawc, Benedikt Cyž, Alfons Wićaz, Jurij Žur, Stani Nawka, Jurij Špitank, Milan Hrabal, Bernhard Klausnitzer, Jadwiga Malinkowa, Lydija Maćijowa, Trudla Malinkowa, Bogna Korjeńkowa, Roman Nuk, Evelyn Fiebigerowa, Syman Pöpel, Katja Liznarjec, Lubina Malinkowa, Křesćan Krawc, Werner Sroka

Sven Nordqvist

AK JE FINDUS K PETTERSSONEJ PŘIŠOŁ

přeložila: Diana Šolcína

- » Hdže 'nož je Findus wostał?
- » Šědziwy starc a mały kocor – přečelstwo je bohatstwo
- » Žortna a lóštna stawizna za kóždeho

Kak je scyla mały kocor Findus k Petterssonej přišoł? Pettersson bydleše mjenjcy sam w swojej chěžce a měješe jenož swoje wonajke kokoše, chodžeše do bliskeho hata wudzić abo zaběraše so ze svojimi njewšědnymi wunamakankami. Rjaneho dnja dari jemu susodka papjercowy karton z napismom »Findus. Zeleny hroch«. Što pak bě w nim? Nic hroch, ale kocork, kiž bě tak mały, zo měješe w Petterssonowej dłóni městno. To bě rjany dar a spočatk wulkeho přečelstwa. Spočatnje njemóžeše kocork řečec a njeměješe tež cholowy zdrascene. Jednoho dnja pak praji: »Tajke cholowy chcu tež měć!« Rajkeho wulkotneho přečela bě Pettersson to namakał ...



Sven Nordqvist

Narodninska torta za Findusa

1. nakl. 2024 | 32 s.

978-3-7420-2828-4 | **15,00 €**



Sven Nordqvist

Pettersson stanuje

1. nakl. 2023 | 25 s.

978-3-7420-2767-2 | **14,00 €**



Sven Nordqvist

Wohnjostroj za lišku

1. nakl. 2021 | 28 s.

978-3-7420-2656-9 | **14,00 €**

poskicamy tež



z němčiny a ze šwedšćiny
přeložila Diana Šotćina,
barb. il., kruta wjazba, 28 s.
978-3-7420-2881-5
15,00 €

Sven Nordqvist

rodzeny 1946 w Helsingborg / Šwedska, architekt a docent za architekturu w Lund, ilustrator plakatow a póštowych kartow, přenje myto we wubědźowanju wo najrjeńšu dźěćacu knihu, wot toho časa dźěla jako awtor a ilustrator za dźěćace knihi, je w Němskej a Šwedskej jedyn z najwoblubowanišich awtorow na tutym polu



Lubina Hajduk-Veljkovićowa

WĆIPNE NOSY

Mysteriozne hroženja

» Serbska kriminalka za džěci

» Mysteriozne hroženja w małym mješće

» Trójka, kiž pyta za skućicielom

W Topolinje, małym mještačku ze starym hrodom, mješćanskim parkom a kupjelu, stawaja so mysteriozne wěcy. W poslednich mješacach kopjachu so wjacore pady sabotaže – hač różojta barba w studni radnicy abo w basenku mješćanskeje kupjele, nalěpki na narownych kamjenjach na kěrchowje abo wuwěšk při durjach radnicy. Štó jenož za tym tči? A što ma to wšitko z hrodom, mještom a twarskej firmu činić? Trójka Hanka, Korla a Lucian pyta za skućicielom ...



Lubina Hajduk-Veljkovićowa

W putach Čorneho pana

kruta wjazba | 176 s.

978-3-7420-2138-0 | **12,90 €**



Ivona Brezinová

Bjez čriji

wobrazy, kruta wjazba | 156 s.

978-3-7420-2652-1 | **14,90 €**

e-book

978-3-7420-2749-8 | **11,90 €**



Měrcin Wjenk

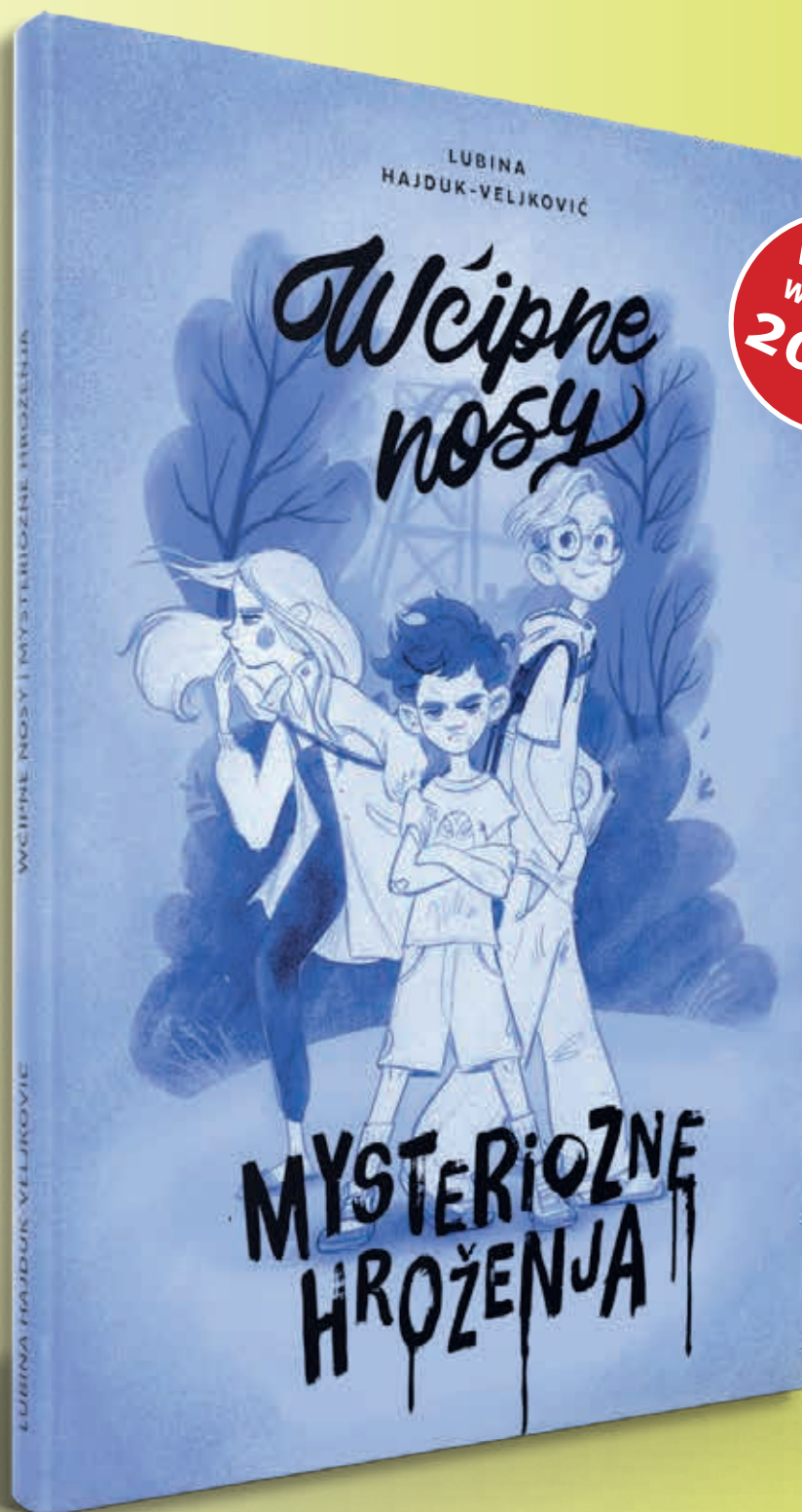
Po strašnych pućach -

Schowana hwězda

barb. il., brošura | 95 s.

978-3-7420-2652-1 | **11,90 €**

poskićamy tež



wuńdže
w nalěću
2026

Ilus: Sonja Gebhardt,
kruta wjazba, ca. 80 s.
978-3-7420-2880-8
15,00 €



Lubina Hajduk-Veljkovićowa

narodži so 1976 w Budyšinje, wotrosće we Wulkim Wjelkowje a Budyšinje, matura na Serbskim gymnaziju w Budyšinje, studij stawiznow a sorabistiki w Lipsku, spisowačelka a přełožowarka, awtorka powědančkow, přenjeho serbskeho krimija, dźěćacych knihow a dramatiskeho tekstow, zdžěla zhromadnje ze swojim mandželskim Dušanom, zhromadnje ze synom Brankom je swójske nakładnistwo »Veles« załožiła

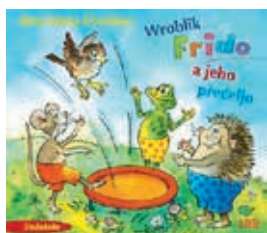


Jěwa-Marja Čornakec

WROBLIK FRIDO A JEHO PŘEČELJO 2

- » **Nowa słuchohra z wroblikom Fridom a jeho přečelemi**
- » **Hač hody, jutry abo kermuša – pisane dyrdomdeje**
- » **Na łuce je w kóždym počasu čile žiwjenje**

Na zelenej łuce rosće štom a wokoło njeho so wjele stawa, wšako wěmy, zo wroblík Frido, myška Pip-pip, žabka Šlapka a jěžik Kačičik rady swjedženje swjeća. Hač ptači kwas abo póstnicy, jutry, kermuša abo hody – na łuce je w kóždym počasu čile žiwjenje. Přečeljo njeswjeća pak sami, tež wopička Ritka, šwjerče kaž tež kokoški a zajac Wuchač ze swojimi zaječkami su pódla. Tuž wočakuja was nowe a lóštne dyrdomdeje!



Jěwa-Marja Čornakec

Wroblík Frido a jeho přečeljo

CD | 45:18 min

978-3-7420-2183-0 | **10,00 €**

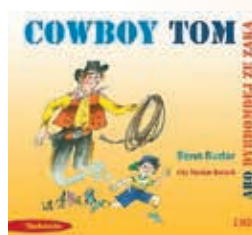


Jurij Koch

Knot Knut a honač Bobi

Słuchokniha, CD | 45 min

978-3-7420-2299-8 | **10,00 €**



Beno Budar

Cowboy Tom abo dyrdomdej ze zaka

Słuchokniha, CD | 77:58 min

978-3-7420-2141-0 | **10,00 €**

poskicamy tež

wuńdže
w decembrje
2025

LND
audio

Wroblík Frido

slucho-
hra

a jeho
přečeljo
2

Ilus: Günter Wongel
978-3-7420-2882-2
12,00 €



Jěwa-Marja Čornakec

rodźena 1959, wotrostła we Wotrowje, studij wědomostneho bibliotekarstwa w Lipsku
a dźěło jako bibliotekarka na Serbskim wučerskim wustawje w Budyšinje, studij
kulturnych wědomosćow/sorabistiki w Lipsku, šefredaktorka »Rozhlada«,
2011–2023 dramaturgowka při SLA, pisa prozowe teksty, dźěćace knihi, musicale za
dźěći a ptačokwasne programy, dramatiska twórbu a spěwy za rozhlós



Christina Braun, Claudia Kaiser, Martin Lickleder

BOOKII – DOŽIWJEJ PŘÍRODU!

- » Zeznaj šatomy, rostliny a dalše zwěrjata
- » Wukń, kak móžeš přírodze pomhać
- » Słuchaj, što so na łuce, w lěsu a měsće stawa

Šwjerč cyrpa na łuce, sorna šusknje bjez zwuka přez lěs, pčolki zběraja pilnje měd a šćuka pyta sej pječenku we wodze. Příroda wobdawa nas wšudže a tak wotkryješ sej z BOOKii-słuchopisakom typiske zwuki w lěsu, na łuce, w horach, při pobrjohu a samo w měsće. Pod woknješkami chowaja so hišće dalše překwapjenki, zajimawe hry wabja do hraća a předčitanska funkcija BOOKiija a lóštne dialogi skicēja wam lóštnu zabawu a wjeselo nad knihu.



Wotkry sej swětnišćo!

barbne wobrazy, twjerdy papjerc z woknješkami | 21 s.

978-3-7420-2735-1 | **16,95 €**



Mój wobrazowy słownik - zwěrjata

barbne wobrazy, twjerdy papjerc | 10 s.

978-3-7420-2838-9 | **9,95 €**



Swět wokolo nas

barbne ilustracije, kruta wjazba | 112 s.

978-3-7420-2526-5 | **24,90 €**

poskićamy tež



wuńdze
w naleću
2026



barbne wobrazy, twjerdy
papjerc z wokrješkami, 27 s.
978-3-7420-2847-1
19,95 €

LĚTOPIS 71/2024

Časopis za sorabistiku a přirunowace mjeńšinowe slědženje

- » **Wědomostny časopis Serbskeho instituta w ćišćanej formje**
- » **Ze šěrokim poskitkom temow ze sorabistiki a přirunowacych mjeńšinowych wědomosćow**

Aktualne wudaće wědomostneho časopisa Serbskeho instituta wopřija zaso rjad přinoškow k aktualnym slědženjam na polu mjeńšinowych wědomosćow, sorabistiskeho rěčespyta a kulturnych stawiznow, kotrež su so w běhu lěta 2024 digitalnje na webstronje www.lětopis.de wozjewili.

Wuběr přinoškow:

Anca Claudia Prodan: Přemyslowanja wo wutworjenju koncepta serbskeje digitalneje kultury, wobkedźbujo materielnu a technisku infrastrukturu

Goro Christoph Kimura: Strategije za zděrženje dotalnych a wutworjenje nowych serbskich rěčnych rumow, hdyž su Němcy přitomni

Friedrich Pollack: Edicija a přepytowanje polemiskeho spisa serbskeho diakona Mateja Šolty z lěta 1768 wo njedostatkach w Serbskim předarskim towarstwje w Lipsku a w serbskej ewangelskej cyrkwi

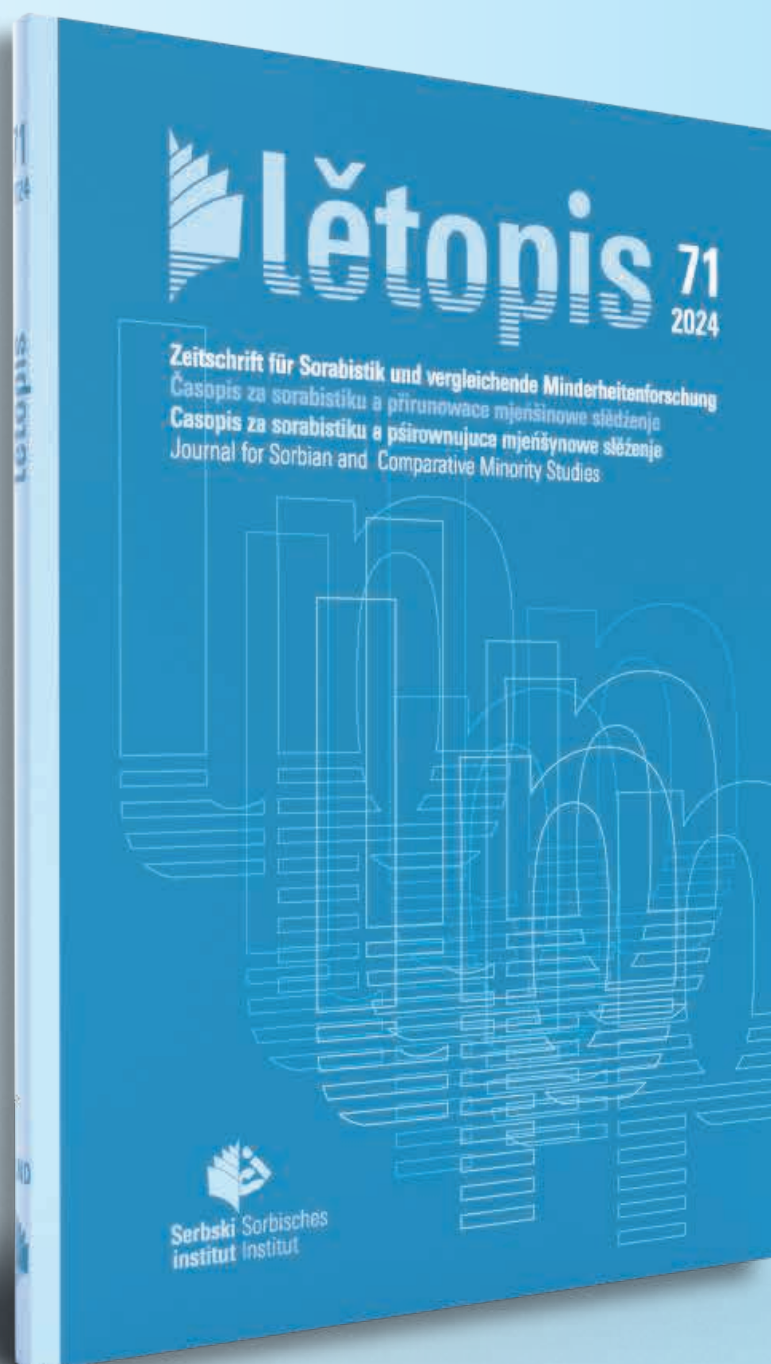


poskićamy tež

Lětopis 70 2023

brošura | 179 s.

ISSN 0943-2787 | **20,00 €**



wudawa Serbski institut,
němsce, hornjoserbsce,
jendźelsce, brošura, 203 s.
ISSN: 0943-2787
20,00 €

Helmut Jenč, Anja Pohončowa, Jana Šotćina

NĚMSKO-HORNJOSERBSKI SŁOWNIK NOWEJE LEKSIKI

- » **Njeparujomne wudospołnjenje
k Němsko-hornjoserbskemu słownikej**
- » **Wopřija nowy serbski słowoskład minjenych 30 lět**
- » **Přehladany a wobdžěłany nowonakład**

Słownik noweje leksiki je so jako njeparujomna příručka za wukmanjenje w modernej serbskej spisownej řeči wopokazał. Wón wudospołnja dwuzwjazkowy Němsko-hornjoserbski słownik (1989/91) a wopřija nowy słowoskład, kotryž je so w zašłych tři lětdžesatkach do našeje maćeršćiny zadobyl.

Awtorce Anja Pohončowa a Jana Šotćina stej 2. nakład dospołnje přehladałoj a na dobro wužiwajomnosće wobdžělałoj. Při tym stej dodałoj dalše řečne nowotwórby z najblišeje zašłosće, ale tež słowa zaso wušmórnyłoj, kotrež njejsu so w praksy přesadźili. Słownik noweje leksiki wotblyšćuje tuž aktualny staw wuwica našeje spisowneje maćeršćiny a pomha serbsce wuknjacym a pisacym při tym, stajnje to prawe słowo namakać.

2. wobdžěłany nakład,
kruta wjazba, 204 s.
978-3-7420-2741-2
16,90 €



Jana Šolćina, Edward Wornar

OBERSORBISCH IM SELBSTSTUDIUM – HORNJOSERBŠĆINA ZA SAMOSTUDIJ

- » **Wučbnica hornjoserbšćiny za samowuknjacych**
- » **Ze wšitkimi wuslědkami zwučowanjow w přiwešku za samokontrolu**
- » **Słuchanske dataje w nowonakładze přez QR-code digitalnje přistupne**

Tuta kniha je za motiwowanych zajimcow, kiž chcedža hornjoserbšćinu samostatnje nawuknyć. Awtoraj Jana Šolćina a Edward Wornar staj kurs tak zapołožiloj, zo skići wobšěrny přehlad gramatiskeho systema spisowneje hornjoserbšćiny. W kóždej lekciji předstaji so nowy gramatiski kompleks a zawjedu so nowe słowa, kotrež móža so ze slědowacymi zwučowanjami a krótkimi tekstami skrućić. Někotrym wotrězkam su tež serbske prajidma, přisłowa a spěwy přidate. Wułušćenja k zwučowanjam namakaće w přiwešku. Tutón wopřija tež serbsko-němski a němsko-serbski słowničk a gramatiske tabulki.

Přez QR-kode móžeće słuchanske dataje k wubranym zwučowanjam a tekstam wotwołać.



5. njezměnjeny nakład, kruta wjazba,
awdija přez QR-kode, 338 s.
978-3-7420-2879-2
24,90 €

ČITAĆ. DOŽIWIĆ. SO ZANURIĆ. NAŠ POSKITK ZA MŁODYCH DOROSĆACYCH



Lubina Hajduk-Veljkovićowa
W putach Čorneho pana

Prěni króć smětaj Stefan a Matej na spočatku lěčnych prězdniń samaj w lěsu přenocować. Hdyž su nazajtra nachribjetnikaj, jědź, handy a tež wupožčeny nawi přeč, hólcaj hišće njewěstaj, što jeju wočakuje.

176 s., kruta wjazba, **12,90 €**



Marcin Szczygielski
Dziwadło njewidžomnych džěci

Po zhubjenju staršeu zda so za Michała wša nadźija zhubjena. Tola jako inspirowany wot 14-lětnje Sylwije z druhimi džěćimi magiju džiwadła wotkryje, stanje so jewiščo za nich z rozbudzacym městnom swobody, kotraž jich direktnje do wizěra policije sunje.

Často mytowana pólska kultowa kniha za młodych čitarjow.

268 s., kruta wjazba, **14,90 €**



Sergio Bambarén
Sonjacy delfin. Magiske pućowanje k sebi samomu

Młody delfin Daniel Aleksander je sonjer. Po tym zo je hlós morja k njemu řečal, poda so na puč, zo by perfektnu žolmu našol a přez nju zmysl žiwjenja wotkrył. Při tym nazhoni zmužitosć, strach a wosobinske hranicy. Twórba je plědoajej za zwoprawdženje swój- skich sonow.

62 s., kruta wjazba, **7,90 €**



Ivan Kušan
Koko a operacija Barbarossa

Marko Lukarič chodži do sedmeho lětnika, je nowy w rjadowni. Čehodla pak steji na jed- nym boku jeho zešiwka: Matematika, Marko Lukarič, 7a a na druhim boku: Matematika, Měrko Roman, 7b? Tomaš a Koko chćetaj wědźeć, što za tym tči ...

200 s., wobrazy, kruta wjazba, **8,90 €**



Měrka Mětowa
Komplot na ptačim kwasu

Napjaty a turbulentny wurězk ze žiwjenja hólčeca, kiž sej přez wupožčenje swogeho šmóratka wjac hač wulke mjerzanje napara.

164 s., kruta wjazba, **12,90 € (e-book 9,99 €)**



Měrka Mětowa
Skóněnje 14

W prězdnińach je Sofija zeznała Toma. Hižo z pěškoweho kašćika znaje Měrćina, kotremuž móže wšo dowěrić a před kotrymž so ani plakać njehańbuje. Što pak staj wonaj porno Andrej z džewjatkji? Tón ma něšto cyle wosebiteho ...

150 s., kruta wjazba, **9,90 €**



Ivona Brezinová

Bjez čriji

Ben je do Danki zalubowany. Rady by z njej chodźić chcył ... by-li scyla chodźić móht. Čežke njezbožo ze sněhakami je wšě jeho plany přewróćilo. W chorowni wuknje ze scěhami toho žywy być. Čehodla pak jemu Danku z puća chodźi? A budže Ben hdy zaso sportować móc?

156 s., wobrazy, kruta wjazba,
14,90 € (e-book 11,99 €)



Jasminka Petrović

Lěćo za započatkarjow

Wostudy lětni dowol z wowku a jeje sotru na chorwatskej kupje Hvar stanje so za 13-lětnu Sofiju z napjatym dyrdomejom – wotkrywa lěta dolho zamjělene swójbne potajnstwo.

144 s., kruta wjazba, 14,90 €



Monika Gerdesowa

Z Francom po swěće

Što pohnuje młodostneho, tři lěta bjez šmóratka a pjenjez do cuzyby hić? Franc Čornak z Chróscić je so jako metalotwarc na tónle njewšědny projekt zwažil.

144 s., barbne ilustracije, kruta wjazba,
14,90 €



Jěwa-Marja Čornakec

Łójerjo sonow

Janikowe dušace sony wo jeho zhubjenym nanje a Ninina žedzba za Romanom wjeđu wobeju k seminarje, kotryž kontrolu nad sonami lubi. Seminar pak wopokaza so jako strašny trip do swěta scinow...

174 s., kruta wjazba,
14,90 € (e-book 9,99 €)



Jěwa-Marja Čornakec

Matej w štwórtej dimensiji

Na lěšnej łuce zynča kwětki a bajowe postawy rejuja pódla přizemjeného ufa. Tola što ma to wšo z tajnej misiju wjesneho hóla Mateja činić, kiž je w štwórtej dimensiji po puću?

92 s., barbne wobrazy, kruta wjazba,
6,90 €



Lubina Hajduk-Veljkovičowa

Chaos w konjencu

Jako přewozmu tři přecelki cytu zamołitosć za lubowany konjacy dwór, maja rucy polne džěla: Sylne njewjedro, zhubjene žrěbjo, potajny lubošćinski list a chaos je perfektny.

188 s., č/b wobrazy, kruta wjazba,
14,90 € (e-book 9,99 €)

NAŠ POSKITK ZA MŁODYCH DOROSĆACYCH



Měrćin Wjenk

Po strašnych pućach / Schowana hwezda

Přewodź zmužiteho Bježmina na jeho strašnej ekspediciiji po lodowatym zymskim swěće k lodowemu kralej. A dožiwjej z Ripsom, kak so z puscínowego planeta na kosmiskej lóžži do dalinow swětnišća poda, zo by jeho poslednje potajnstwa wotkrył.

95 s., barb. il., brošura, **11,90 €**



Lubina Hajduk-Veljkovićowa

Za wšě pady přecelki!

Přecelstwo mjez Anju, Paulu a Milenku, kotrež maja jenož konje we hłowje, a starosć wo jěchanski dwór, wo tym jedna přenja serbska konjaca kniha za młodych čitarjow. Zamóže zhromadna lubosć holcow ke konjam hory přesadźeć?

188 s., č./b. il., kruta wjazba,
14,90 € (e-book 9,99 €)



Pětr Džislawk a ďalše

Přeni raz. Powědky wo lubosći a druhih šmjatach

Hač přeni skok ze skakanskeje wěže abo přeni tajny rendezvous – tuta antologija zhromadźi džesać putacych stawizniškow wo rozbudźacych a njewěstych wocomikach, hdyž sej młodži ludžo potajnstwa žiwjenja wotkrywaja.

158 s., kruta wjazba,
16,90 € (e-book 11,99 €)



Milena Berensmeierc a ďalše

LitMix '24

Wot probow zmužitósće přez digitalny stres hač k wyskam a styskam lubosće – antologija LitMix '24 skići awtentiski dohlad do swěta młodych serbskich awtorkow a awtorow. Wotkryj čerstwu měšeńcu z překwapjaceje lyriki a prozy, kiž wotblyščuje dožiwjenja, sony a starosće džzensnišeje młodžiny.

128 s., fleksibelna wjazba, **9,90 €**



Daniel Hevier

Krajina Agord

Z luteje wostudy a ze žedžby za něhim wosebitym da so mała Lucija wot stareho štoma do strašneho dyrdomdejstwa zawjesć: Rozdwoji so a móže sama sebi přihladować, kak so jako Lucinka Halucinka do fantastiskeje krajiny AGORD poda.

59 s., barb. wobr., **4,90 €**



Lubina Hajduk-Veljkovićowa

W dalinach swětnišća / Štom wšěch časow

Linda a Miloš wotkryjetaj prastary dub w lěsu, kotryž so woćini a jeju na magiske wašnje přiwza. Jako zaso k sebi přirndžetaj, je štom jeju na njeznate městno do njeznateho časa přesadžił, hdžež njeličomne dyrdomdeje na njeju čakaja.

92 s., barb. il., brošura, **11,90 €**

ZAPLEŇČ SWOJEHO ČĚŠENKA WOT PRĚNJEHO WOKOMIKA SEM MASĚRUJO A HRAJRAJO Z MAĆERŠĆINU

IDEALNY DAR
K PORODEJ,
KE RŘĆENĆY ABO
LĚTNIČCE!



5. TWOJA NÓŽKA

z ruku nohu wobpřimnyš
z prěstom po stopje kružiš

Twojtu' nóżku podaj mi,
widžała sym pałčiki /
widžał sym tam pałčiki.
Jedyn, dwaj, tři, štyri, pjec,
nětko dyrbi so či smjeć.

jedyn palec po druhim zlečka čahnyš
nohu škakotáš

* Město stopy nůžky hodiš se tak silno* abo »sprawno« ułożysz.



29 kartow,
barbne wobrazy,
kruty papjerc
978-3-7420-2771-9
18,90 €

Ludowe nakładnistwo Domowina

Sukelnska / Tuchmacherstr. 27

02625 Budyšin / Bautzen

tel. (0 35 91) 5770

faks (0 35 91) 5772 43

e-mail: geschaeftsfuehrung@domowina-verlag.de

www.domowina-verlag.de

Smolerjec kniharnja

Annett Šolćic

tel. (0 35 91) 5772 88

faks (0 35 91) 5772 89

e-mail: buchhandlung@domowina-verlag.de

Wonkowna služba za Hornju Łužicu:

Marcela Wowčerjowa, tel. (0 35 91) 5772 88

e-mail: mschaefer@domowina-verlag.de

Wonkowna služba za Delnju Łužicu:

Heiko Lobert, tel. 0172/790 32 67

e-mail: Heiko.Lobert@nowycasnik.de



© Domowina-Verlag GmbH

Ludowe nakładnistwo Domowina

Budyšin 2025



Ludowe nakładnistwo Domowina tzwr spěchuje so wot

Założby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki

z dawkowych srědkow na zakładze hospodarskich planow,

kotrež su Němski zwjazkowy sejm, Krajny sejm Braniborskeje

a Sakski krajny sejm wobzamknyli.

Redakciski kónc: september 2025

Fota: Jurij Špitank (titulny wobraz), Bojan Benić (II. w.), Maćij Bulank (3, 11), Jürgen Maćij (7, 17), priwatne (15, 19),

iStock – Polina Strelkova (III. w.)

Wuhotowanje: Kristin Neumann

Ćišć: Saxoprint GmbH, Dresden

www.domowina-verlag.de